

# LA BALADA VASCA Y LA TRADICIÓN EUROPEA

Curso 2009/2010

(Código: 24400112)

## 1.PRESENTACIÓN

Definición de las baladas. Diversidad de nombres y clasificaciones varias de los cancioneros. Tipos de baladas: a) históricas tardomedievales; b) religiosas; c) novelescas paneuropeas; d) novelescas propias del País Vasco; e) noticieras (de crímenes, cárceles y ahorcados...); f) apócrifas, contrafacta y eruditas. La lengua de las baladas. El estilo. Recepción y transmisión. Eros y thanatos en la baladas vascas.

## 2.CONTEXTUALIZACIÓN

### CONTEXTUALIZACION

Esta asignatura estudia las baladas vascas a través de sus textos, resaltando las características tanto lingüísticas como literarias y el contexto ideológico, político y social del que son reflejo. Así mismo intenta enmarcar dichos productos con sus correlatos en el panorama de las corrientes literarias europeas, en particular de las francesas y españolas.

Así se enmarcan las baladas históricas tardo-medievales en el contexto de la épica francesa y española, las baladas apócrifas dentro del movimiento ossianista europeo, las baladas religiosas dentro de las corrientes hagiográficas del cristianismo occidental, y las novelescas por un lado con sus correlatos nórdicos y célticos y por otro con historias de origen griego y latino,.

Dichos temas van dirigidos a alumnos que no conocen el mundo vasco y sus sistemas literarios, y por lo tanto les será de sumo provecho una introducción e inmersión en el mismo si desean acceder a la enseñanza en los diversos niveles, a los medios de comunicación (Prensa, Radio, televisión) o al mundo de la edición y del espectáculo en el País Vasco.

## 3.REQUISITOS PREVIOS RECOMENDABLES

### PRERREQUISITOS.

El estudiante necesita previamente conocer lo que suponen los grandes momentos culturales europeos: la Antigüedad clásica. la Edad Media, el Renacimiento, el Barroco, la Ilustración y el Romanticismo.

Asimismo es importante que comprenda lo que es un texto poético, ya que su estudio es lo que compete a un estudioso de la poesía, a un crítico literario o simplemente a un lector culto. A estos efectos, si no



procediera de Filología, como preparación previa, tendría que cursar una de las asignaturas del módulo de formación básica.

Convendrá que conozca algunos estudios clásicos como la *Historia de la Literatura Vasca* coordinada por el profesor de la asignatura (UNED 2000), libro de referencia obligada y base para las lecturas específicas. Asimismo se espera que esté impresa la obra *Poesía Vasca. Antología Bilingüe*. Prólogo y selección de Patricio Urquizu (UNED) con un número de textos baladísticos suficientemente significativo para el inicio del curso 2008-2009.

#### 4.RESULTADOS DE APRENDIZAJE

##### OBJETIVOS DE APRENDIZAJE Y COMPETENCIAS

A fin de conocer las PRINCIPALES BALADAS VASCAS y su integración en los movimientos baladísticos europeos, el alumno deberá procurar, a falta de un conocimiento de la lengua adecuado, hacerse con las traducciones de los hitos más importantes.

Desde el punto de vista profesional, tras el estudio de esta asignatura, tiene que tener una idea clara de lo que supuso la vida musical y literaria vasca en la historia cotidiana del País Vasco, en cuanto a su producción y lo que introdujo como logros de la tradición y de la modernidad.

El estudio, además de la riqueza en contenidos cancioneriles debido al conocimiento de estas obras concretas, le proporcionará ideas precisas en cuanto al devenir de las letras vascas, fuera de tópicos y prejuicios, en una situación clave para el engarce de los viejos y los nuevos tiempos.

Desde la investigación, se le pueden abrir muchas vías nuevas dado lo poco que están contempladas estas obras en relación con las otras literaturas. Así, por ejemplo, hay un buen número de baladas en euskara de los siglos XVIII y XIX que pueden y deben ser estudiados y editados con los métodos de la filología y crítica literaria actuales, más adecuados.

#### 5.CONTENIDOS DE LA ASIGNATURA

##### LAS BALADAS VASCAS Y LA TRADICIÓN EUROPEA

- Presentación
- Diversos nombres que reciben las baladas vascas
- Historia de los cancioneros vascos
- Varias clasificaciones de las canciones y las baladas
- Baladas históricas tardo-medievales
- Baladas modernas
  - Religiosas
- Novelescas paneuropeas
  - Novelescas propias del País Vasco
- Noticieras (de crímenes, cárceles y ahorcados)
  - Anónimas
  - De autor conocido
  - Apócrifas, contrafacta y eruditas
- Algunos correlatos europeos de las baladas
- La lengua
- El estilo
- Recepción y transmisión
- Eros y Thanatos en las baladas vascas.



Bibliografía.

## 6.EQUIPO DOCENTE

DATOS NO DISPONIBLES POR OBSOLESCENCIA

## 7.METODOLOGÍA

Es preciso establecer contacto con el profesor de la asignatura –imprescindible para el trabajo final-, preferentemente a través del correo electrónico (o bien de teléfono). Es muy recomendable frecuentar los foros referentes a la lengua y literatura vasca, de donde pueden desprenderse interesantes sugerencias, como la de hacer trabajos en equipo, o bien efectuar consultas al profesor tutor, en caso de que lo haya en Centro Asociado.

Dado que se trata de estudiar unas obras literarias POÉTICAS, la principal estrategia de aprendizaje se deriva de la lectura de las mismas, por lo que esta lectura es no sólo obligada sino la base del estudio; vendrá garantizada por unos comentarios de texto enviados como trabajos parciales sobre los temas. Hay que tener en cuenta la ayuda que a tal fin puede proporcionar una selección antológica.

Es indispensable para superar la asignatura la elaboración de un trabajo final, como resultado del estudio y asimilación de la asignatura, trabajo cuyo enfoque deberá ser consultado previamente a su realización. Dadas las características de la enseñanza a distancia se recomienda mucho que el estudiante se ejercite con trabajos o prácticas de auto-evaluación.

## 8.BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

Comentarios y anexos:

AZKUE, R.M., 1918, *Cancionero popular vasco*. 2 Vols. Bilbao.Reed. La Gran Enciclopedia Vasca, 1968.

Libro fundamental de la canción vasca con varias secciones dedicadas a las canciones narrativa, con traducciones del autor.

CID, J.A., 2000, "Romancero hispánico y balada vasca", *Antonio Zavalaren ohoretan*. Deustuko Unibertsitatea. Bilbo, 69-100.

Artículo fundamental para conocer el estado de las investigaciones sobre el tema y aspectos de la balada europea.

JUARISTI, J., 1989, *Flor de baladas vascas*. Visor. Madrid

Antología bilingüe básica aunque la edición de los textos es imperfecta.

LEKUONA, M., 1935, *Literatura oral euskérica*. Itxaropena, Euskalzaleak. Donostia.



Interpretación teórica y estilística de la literatura tradicional vasca con ejemplos de baladas y su traducción.

URKIZU, P., 2006, (ed.), "Viejas baladas vascas del cancionero de Chaho", *Revista de Lenguas y Literaturas Catalana, Gallega y Vasca*, XI, UNED, pp. 29-109.

Artículo fundamental de análisis histórico, lingüístico y literario de algunas baladas del cancionero de Chaho.

ZAVALA, A., 1998, *Euskal Erromantzeak. Romancero vasco*. Auspoa, Oiartzun.

Recopilación de todos los romances y variantes con su traducción e introducción histórica

## 9. BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

ISBN(13): 9788436258554  
Título: POESÍA VASCA. ANTOLOGÍA BILINGÜE (2009)  
Autor/es: Patricio Urquizu ;  
Editorial: UNED, aula abierta

[Buscarlo en librería virtual UNED](#)

[Buscarlo en bibliotecas UNED](#)

[Buscarlo en la Biblioteca de Educación](#)

[Buscarlo en Catálogo del Patrimonio Bibliográfico](#)

Comentarios y anexos:

ALÍN, J.M. (ed.), 1991, *Cancionero Tradicional*. Castalia. Madrid.

AMURIZA, X., 1995-1998, *Bizkaiko bertsogintza. Izengabeak*. T.I.; *Bizkaiko bertsogintza. Izendunak*. T.II, Bizkaiko bertsolari Elkarte. Bilbao.

ARBAUD, D, 1862, *Chants populaires de la Provence*. Makaire. Aix.

ARMISTEAD, S.G., "Canciones italianizantes entre los sefardíes de Oriente", *Homenaje a Julio Caro Baroja*. CSIC, Madrid, 101-109.



AZKUE, R.M., 1947, *Euskalerrriaren lakintza. (Literatura popular del País Basko)*. T.IV. Espasa Calpe.Madrid.

AZPIAZU, J.A., 1873, "Cantos Vascongados", Francisco Asenjo Barbieri, *Documentos sobre música española (Legado Barbieri)*. Ed. de E. Casares, V. 2, Fundación Banco Exterior., 1988, 247-263.

BIGURI, K., "El tema del cambio de sexo en la literatura vasca de tradición oral", *Memoriae L. Mitxelena magistri sacrum. I. ASJU*, 553-570.

BILLELBEITIA, M. & KORTAZAR, J., *Euskal baladak eta kantu herrikoiak. Baladas y canciones tradicionales vascas*. Centro de lingüística aplicada Atenea, Madrid 2002.

BLADÉ, J.F., (ed.), 1882, *Poésies populaires de La Gascogne*. 3 Vols. G.P. Maisonneuve & Larose, Paris.

BRAGA, Th., 1906, *Romanceiro Geral Portuguez*. Lisboa.

BUTLER, G.R., 1995, *Histoire et traditions orales des Franco-Acadiens de Terre-Neuve*. Septentrion. Québec.

CARO BAROJA, J., 1966, *Romances de ciego*. Taurus. Madrid.

- -, 1969, *Ensayo sobre la literatura de cordel*. Revista de Occidente. Madrid.

- -, 1991, *De los arquetipos y Leyendas*. Istmo. Madrid.

CATALAN, D., 1970, *Por campos del romancero. Estudios sobre la tradición oral moderna*. Gredos. Madrid.

- -, 1998, *Arte poética del romancero oral. Parte 1ª Los textos abiertos de creación colectiva. Parte 2ª Memoria, invención, artificio*. Siglo veintiuno. Madrid.

CID, J.A., 1985, "Peru Gurea (EKZ, 115), der Swank vom alten Hildebrand, y sus paralelos románicos (As.Th., 1360C)", *ASJU*, 289-355.

- -, 1994, "Tradición apócrifa y tradición crítica en la balada tradicional vasca. I. Las falsificaciones de cantos populares en Europa, ensayo de tipología", *ASJU*, Donostia, 505-523.

COIRAULT, P., 1996, *Répertoire des chansons françaises de tradition orale. Ouvrage révisé et complété, par George Delarue, Yvette Peclere et Simone Wallon*. BNF. Paris.



CHAHO, J. A., 1855, "XLVII. Les Bardes. XLVIII. Chansons.",  *Biarritz entre les Pyrénées et l'Océan. Itinéraire pittoresque*, A. Andreossy, 155-175.

CHILD, J.F., 1882, *The english und scottish populars balladas*. Boston.

DAVENSON, H. (ed.), 1982, *Le livre des chansons ou Introduction à la chanson populaire française*. Ed. de la Baconnière, Neuchâtel.

DEVOTO, D., "Sobre el estudio folklórico del Romancero español. Propositiones para un método de estudio de la transmisión tradicional", *Bulletin Hispanique*, Bordeaux, pp. 233-291.

DIAZ ROIG, M. (ed.) 1999, *El romancero viejo*. Cátedra. Letras Hispánicas. Madrid.

DONCIEUX, G., 1904, *Le romancéro populaire de la France*. E. Bouillon. Paris.

DONOSTIA, P.J.A., 1994, *Cancionero Vasco*. J. Riezu (ed.), IV T., Eusko Ikaskuntza, Donostia.

DUNI-PÊTRÉ, P., 1996, *Xirula, mirula. L'enfant basque depuis le bébé jusqu'à l'adulte à travers ses amusements, ses terreurs naïves, ses formulettes récréatives, burlesques et superstitieuses*. Eusko pres, Bayonne.

ENTWISTLE, W. J., 1939, *European Balladry*. Oxford.

ECHEVERRIA, P., 1971, *Cancionero de los peregrinos de Santiago*. Centro de estudios jacobeos. Santiago de Compostela.

ETXEBERRIA, I., "Ana Juanite baladaren ereduak eta azterketa". *Litterae Vasconicae*, Euskeraren Iker Atalak 4, 131-171.

GALLOP, R., 1928, *25 Chansons populaires d'Eskual-Herria*. Musée Basque, Bayonne.

GARAY DE MONGLAVE, E., *Chants nationaux basques et chants nationaux béarnais*. MS Bibliothèque Nationale de Paris, naf, nº 3340, 3342.



GARCIA DE ENTERRÍA, M.C., 1973, *Sociedad y poesía de cordel en el Barroco*. Taurus, Madrid.

GARIBAY, E., 1571, *Los XL libros del Compendio Historial de la Crónica y universal historia de todos los reynos de España...* Amberes.

- , ed. 1854, *Memorias. Memorial Histórico Español*. T. VII. J. Rodriguez, Madrid.

GAVEL, H., 1924, "Un chant historique du Pays Basque. Bereterretxen khantoria", BSLAB, 1-36.

GERICKE, Ph.O., 1989, "Formulismo situacional y contaminación en el romancero tradicional", *El Romancero. Tradición y pervivencia a fines del siglo XX*. Fundación Machado y Universidad de Cádiz. Cádiz, 65-71.

GOIENETXE, A., 1898, *Eskualdun kantaria*. Bayonne.

GOMEZ DE LIAÑO, I. & al., 2002, *Del Amor y la Muerte. Dibujos y grabados de la Biblioteca Nacional*. Biblioteca Nacional. Madrid.

GONZALEZ, W. H., 1994, *Romancero religioso de Tradición oral*. Espasa, Madrid.

GRAFTON, A., 2001, *Falsarios y críticos. Creatividad e impostura en la tradición occidental*. Crítica, Barcelona.

GUERRA, J. C., 1924, *Viejos textos del idioma. Los cantares antiguos del euskera*. Martín y Mena. Donostia.

GUILLAUMIE, G., 1945, *Chansons et danses de la Gascogne*. Ed. Delmas. Bordeaux.

GUILLEVIC, M., "Chansons sur les feuilles volantes en pays vannetais", [www.chez.com / follenn/fvgwened.html](http://www.chez.com/follenn/fvgwened.html).

HARITSCHELHAR, J., 1963, "Baigorriko zonbait kantu", GH, 243-256.

- , 1969, *Le poète suletin P. Topet-Etxahun (1786-1862). Contribution à l'étude de la poésie populaire basque du XIXe siècle*. Bayonne, Amis du Musée Basque.



- , 1985, "Bereterretxen khantoria. Commentaire littéraire", *Simbolae Ludovico Mitxelena Septuagenario Oblatae, Pars Altera*, Vitoria, 1063-1074.

HERSART DE VILLEMARQUE, 1923, *Barzaz-Breiz. Chants populaires de la Bretagne*. Paris.

HUMBOLDT, G., ed. 1975, *Los vascos. Apuntaciones sobre un viaje por el País Vasco en primavera del año 1801*. Trad. Telesforo Aranzadi. Auñamendi, Donostia.

HUMELEN, W.M.H., 2003, "Tonnel op de kermis, van Bruegel tot Bredero".[www.dibnl.org/tekst/humm...](http://www.dibnl.org/tekst/humm...)

IBARGÜEN- CACHOPIN, *Ystoria general española y sumaria de la casa de Vizcaya*. MS del Archivo de Simancas. Cuaderno 61.

JUARISTI, J., 1986, "El cantar de Beotibar, ¿ un romance noticiero vasco?", *ASJU*, 845-856.

- , 1987, "La balada vasca de la muchacha cierva", *ASJU*, 917-926.

KALZAKORTA, J., "Alabaren heriotza", *Idatz-mintz*, nº 29, 16-23.

- , "Zuberoako bi khantorez edo baladen gainean". *Idatz-mintz*, nº 31, 39-42.

- , "Senarraren seinaleak baladaren aldaera berriak", *Idatz-mintz*, nº 32, 23-35.

- , "Arantzazuko Baladen gainean", *Idatz-mintz*, nº 33-34, 22-37.

KORTAZAR, J., 1980, "Frantziako Kortekoa", *Euskeraren Iker Atalak*, 1, Labayru, 99-128.

- , 1986, "Neska ontziratua baladaren inguruan", *Julio Caro Barojari omenaldia*. RIEV, 891-905.

- , 2002, "La balada vasca", *Literatura vasca*. Ostoa, Donostia, 70-74.



LAFITTE, P., & Dasance, L., 1967, *Kantu, kanta, khantore*. Bayonne.

LAFITTE, P., (ed.), 1967, "L'art poétique basque. Un inédit de Arnaud d'Oihenart", GH, 195-232.

LAKARRA, J. et al. (ed.), 1983, *Euskal baladak. Antologia eta azterketa*. Hordago. Donostia.

LEKUONA, M., 1930, "Cantares populares", *Anuario de Eusko Folklore*, X, 35-93.

- , 1978, *Aozko Literatura*. Idazlan Guztiak 22. Kardaberaz Bilduma. Tolosa.

LEKUONA, J.M., 1989, "La lírica popular vasca en el siglo XVIII", *Congreso de Literatura (Hacia la literatura vasca)*, Castalia, Madrid, 495-525.

- , 1991, "Kontapoesiaren modulo metrikoak hegoaldearen usuarioan", *Euskera* 36, Bilbao, 825-852.

- , 1997, "Euskal balada tradiziokoeko estiloaz", *Federiko Krutwig-i omenaldia*. Iker 10. Euskaltzaindia, Bilbo, 237-257.

- , 1999, *Oiartzungo kantutegia bertako herri memoriatik*. Mugarri . Oiartzun.

LORENZO, A., "El motivo de "La mujer disfrazada de varón" en la tradición oral moderna", Internet: [www.athenea.es/org/articls/mujer.htm](http://www.athenea.es/org/articls/mujer.htm)

MÄHN, C.A.F., 1857, *Denkmaeler der Baskischen Sprache*. F. Duemmler's Verlagbuchhandlung. Berlin.

MARISCAL de RHETT, B., 1985, *La muerte ocultada*. Madrid.

MENENDEZ PIDAL, R., 1953, *Romancero Hispánico (Hispano-portugués-americano y sefardi)*. Teoría e Historia. Espasa Calpe. Madrid.

MICHEL, F., 1857, *Le Pays Basque, sa population, sa langue, ses moeurs, sa littérature et sa musique*. F. Didot, Paris.



MITXELENA, K, 1986, "Contra Lekobide", *ASJU*, XX-1, 291-313.

MILA Y FONTANALS, M., 1895, *Opúsculos literarios. T. Sexto de sus Obras Completas*. Barcelona.

ONG, W.J., 1987, *Oralidad y escritura. Tecnologías de la palabra*. Fondo de Cultura Económica. México.

ORPUSTAN, J.B., 1999, "Lire et comprendre les textes poétiques de tradition orale: l'exemple de la chanson souletine Atharratze jauregian", *Lapurdum IV*, Bayonne, 57-81.

OSSIAN-MACPHERSON, 1990, *Fragments de poésie ancienne*. Col. Romantique n° 23. Ed. José Conti, Paris.

PAQUIN, R., "Ballad: Ballade, Complainte, Chanson Tragique, Chanson Lyrico-Epique ou Chanson Narrative", *Canadian Journal for Traditional Music*: 8,1. [www.icaap.org](http://www.icaap.org)

PENET, M., 1998, *Mémoire de la Chanson. 1100 chansons du Moyen Âge à 1919*. Omnibus. Paris.

PERCY, Th., 1776-1775, *Reliques of Ancient English Poetry*. Edimburgo.

PERURENA, P., 1996, *Leitzako errege-erreginak (ahoz belarrirako urre altxorrak)*. Euskaltzaindia. BBK, Bilbao.

POMEROY, H., "La Tradition de la Ballade Sépharade", Internet: [www.sefarad.org/publication/lm/030/pomeroy.html](http://www.sefarad.org/publication/lm/030/pomeroy.html).

POUEIGH, J., 1926, *Chansons populaires des Pyrénées françaises*. H. Champion, Paris

RIEZU, J., 1950, *Flor de canciones populares vascas*. Reed. 1982, Sendoa, Donostia.

RIQUER, M., 1975, *Los trovadores. Historia literaria y textos*. 3 Vs. Ariel, Barcelona.

ROLLAND, Eugène, 1967, *Recueil des chansons populaires*. Ed. Maisonnave-Larousse. Paris.

ROMEU I FIGUERAS, J., 2000, *Corpus d'antiga poesia popular*. Ed. Barcino, Barcelona.



ROSENBERG, S.N. & TISCHLER, H., (eds.), 1995, *Chansons de trouvères*. Livre de poche. Paris.

ROY, Cl., 1997, *Trésor de la poésie populaire française. Anthologie*. Plon. Paris.

SALABERRI, J.D.J., 1870, *Chants populaires du Pays Basque*, Lamaignère. Bayonne.

SCHNELL, R., 1989, "L'amour courtois en tant que discours courtois sur l'amour", *Romania*, 72-127.

URKIZU, P., 1987 (ed.), *Bertso zahar eta berri zenbaiten bilduma (1798)*. Durangoko Udala, , pp. 228 .

- , 1991, (ed.), *Lapurdi, Baxanabarre eta Zuberoako bertso eta kantak. I. Anonimoak,* I, 1545-1900. Etor, Donostia, I. pp. 910 ; II. pp. 936.

- , 1992, (ed.), *Antología de la literatura vasca: Guía didáctica*. Grabación sonora. Audio. 3 casetes. UNED, Madrid, pp. 148 .

- , 1997, (ed.), III. *Anton Abbadiaren koplarien guduak. Bertso eta aire zenbaiten bilduma, 1851-1897*. Eusko Ikaskuntza. Euskaltzaindia, Donostia, 1997, pp. 486.

- , 2000, (ed.), *Historia de la Literatura Vasca* (ed.), UNED, Madrid, pp. 685.

- , 2001, (ed.), *Senpereko Kantu Xaharrak. Oxtikenekoak* . Kultur Elkartea.

Lankidetzan Bilduma. Eusko Ikaskuntza. Donostia, pp. 137.

- , 2005, *Balada zaharrez*. Erein, Donostia, pp. 109 .

- , 2006, (ed.), *Agosti Chahoren Kantutegia*. Susa, Zarautz, pp. 275 .

- , (2009), (ed.), *Poesía Vasca. Antología bilingüe*. UNED, Madrid 2009. pp. 675.

VINSON, J., 1883, *Folklore du Pays Basque. Les littératures populaires de toutes les nations. Traditions, légendes, contes, chansons, proverbes, devinettes, superstitions*. T. XV. Maisonneuve & Larose, Paris.

- , 1884, *Notice Bibliographique sur le folklore basque*. Maisonneuve frères. Paris.

WEBSTER, W., 1879, "Basque Poetry", *Basque Legends*. London, 235-276.

ZAVALA, A., 1996, *Auspoaren auspoa. 2 Vs. (Itzaldiak / conferencias)*. Sendoa, Oiartzun.

ZINK, M., 1996, *Le Moyen âge et ses chansons ou un Passé en tromp-l'oeil*. Ed. de Fallois, Paris.

ZUMTHOR, P., 1972, *Essai de poésie médiévale*. Le Seuil, Paris.

- , 1984, *La poésie et la voix dans la civilisation médiévale*. PUF. Paris.

## 10.RECURSOS DE APOYO AL ESTUDIO

ENLACES Y MATERIALES EN INTERNET



[www.armiarma.com](http://www.armiarma.com)  
[www.basqueliterature.com](http://www.basqueliterature.com)  
[www.euskoikaskuntza.org](http://www.euskoikaskuntza.org)

## DISCOGRAFÍA

BEDAXAGAR, Jean Mixel, *Otea lili denean*. Elkar 1995.  
DUHALDE, Anje, *Pipirin eta Florian*. Elkarlanean 2000.  
HIRU TRUKU, *Mendebaldeko euskal baladak*. Madrid, Nuevos Medios 1994.  
IMANOL, *Erromantzeak*. Donostia. Iz. 1997.  
LABOA, Mikel, *Bat hiru*. Elkarlanean 1998.  
MONTBEL, Eric, *Le jardin des Mystères. Complaintes criminelles, ballades sanglantes et autres chansons sinistres*. MFA 2001.  
ORDORIKA, Ruper, *Bilduma bat*. Elkar 1992.  
VALVERDE, Anton, *Hamabi amodio kanta*. Charles Bordes. Elkar 2007.

## 11. TUTORIZACIÓN Y SEGUIMIENTO

### TUTORIZACIÓN

Los *medios* para contactar con el profesor de la asignatura son

- por vía del mail: [purkizu@flog.uned.es](mailto:purkizu@flog.uned.es)
  
- por vía telefónica: 91.3986886, en sus días de guardia (martes, 16-20h.; miércoles 10-14h.; 16-20h.); si bien en cualquier caso pueden dejar su mensaje en el contestador.
  
- por correo tradicional: Dr. Patricio Urquizu, Facultad de Filología. UNED, c. Senda del Rey 7, Madrid 28040.

La tutorización para el seguimiento de los aprendizajes, de acuerdo con lo expuesto en el Plan de trabajo (punto 6), consistirá en las tres entregas, correspondientes a los tres temas del programa ya explicados.

## 12. EVALUACIÓN DE LOS APRENDIZAJES

### EVALUACIÓN DE LOS APRENDIZAJES Y LAS COMPETENCIAS.

La evaluación definitiva depende del trabajo final, que garantiza la asimilación de los contenidos así como el estudio y esfuerzo realizados. Este trabajo será preferentemente de orientación comparatista, ya que es la predominante en este máster; de este modo se garantizará no sólo que el alumno haya conseguido esta habilidad metodológica, sino que sepa relacionar la asignatura en el conjunto del programa. Ello permitirá asegurar la capacidad requerida para su actividad profesional o investigadora.

Ahora bien, para aspirar a nota se requerirá haber seguido el plan de trabajo (expuesto en el punto 6), a



través de las tres entregas parciales, una por cada tema, dado que ello permite comprobar y refuerza la realización de las lecturas de los textos, requisito imprescindible en la formación de un hombre de cultura europea.

### 13.COLABORADORES DOCENTES

Véase equipo docente.

Ámbito: GUI - La autenticidad, validez e integridad de este documento puede ser verificada mediante el "Código Seguro de Verificación (CSV)" en la dirección <https://sede.uned.es/valida/>



4C981F1BDE73F10DDCEEF0689C9D91071